



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE
AL REPUBLICII MOLDOVA

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 nr. 80, MD-2012 Chișinău • Tel.: + 373 22 578 205 • Fax: + 373 22 232 302 • <https://www.mfa.gov.md>

Nr. DI/1/391 – 7416 din 1 iulie 2022

Ministerul Sănătății

Cu referire la scrisoarea MS nr.04/2160 din data de 16 iunie 2022, se aduce la cunoștință că MAEIE a examinat setul de materiale pentru inițierea negocierilor și aprobarea semnării proiectului *Acordului de grant dintre Republica Moldova și Banca de Dezvoltare a Consiliului European pentru realizarea asistenței financiare a Fondului pentru migranți și refugiați „Sprijinirea furnizării în Moldova a serviciilor de sănătate pentru persoanele afectate de criza din Ucraina”* și în limita competenței sale, comunică susținerea încheierii acestui Acord și menționează următoarele propuneri.

Întrucât, prevederile proiectul Acordului de Grant nu reglementează expres modul de amendare și de intrare în vigoare a acestuia, în scopul evitării neînțelegerilor la acest aspect, precum și în vederea respectării legislației privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se propune completarea sau/și reformularea articolului 14 și 16, după cum urmează:

*„Article 14
Amendments*

The Agreement may be amended or modified by the mutual agreement of the Parties. All such modifications or amendments shall be in writing and follow the same procedures for entry into force as the Agreement.”

*Article 16
Entry into force*

This Agreement shall enter into force on the day of reception by CEB the notification of the Republic of Moldova about the completion of its internal legal procedures.

Pending the completion of the procedures necessary for its entry into force, this Agreement shall be applied on a provisional basis as from the date of its signature.”

În corespundere cu prevederile al. 2 al art. 7 al *Legii nr. 595/1999 privind tratatele internaționale* se comunică necesitatea consultării Comisiei politice externă și integrare europeană a Parlamentului privind inițierea negocierilor respectivului proiect de tratat.

Digitally signed by Bolbocean Ruslan
Date: 2022.07.04 09:09:37 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Ruslan BOLBOCEAN
Secretar de Stat



Nr.08/2-1784 din 28.06.2022

Ministerul Sănătății

Urmare examinării demersului nr. 04/2160 din 16.06.2022, în limita competențelor, comunicăm lipsa propunerilor și obiecțiilor pe marginea Decretului Președintelui privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării proiectului Acordului de grant dintre Republica Moldova și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei pentru realizarea asistenței financiare din Fondul pentru migranți și refugiați *“Sprijinirea furnizării în Moldova a serviciilor de sănătate pentru persoanele afectate de criza din Ucraina”*.

Secretar de Stat

Vadim GUMENE

Digitally signed by Gumene Vadim
Date: 2022.06.28 16:04:10 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Ex.: Olga Volcov, 022-250-623



MINISTERUL JUSTIȚIEI
AL REPUBLICII MOLDOVA

MD - 2012, mun. Chișinău,
str. 31 August 1989, nr. 82
tel.: +373 22 20 14 24
www.justice.gov.md
e-mail: secretariat@justice.gov.md

nr. 08/5499 din 22.06.2022
Ref. nr. 04/2160 din 16.06.2022

Ministerul Sănătății

Ministerul Justiției a examinat setul de acte aferent inițierii negocierilor și aprobării semnării Acordului de grant dintre Republica Moldova și Banca de Dezvoltare a Consiliului Europei pentru realizarea asistenței financiare din Fondul pentru migranți și refugiați “Sprijinirea furnizării în Moldova a serviciilor de sănătate pentru persoanele afectate de criza din Ucraina” (în continuare – Acord) și, limita competențelor funcționale comunică următoarele.

Cu titlu redacțional, la proiectul de decret, sugerăm următoarele ajustări:

- în denumirea acestuia, cuvântul „proiectului” se va exclude. Versiunea din limba rusă a actului normativ se va ajusta conform celei din limba română. Adicional, în versiunea rusă, cuvintele „Соглашения о гранте” se vor substitui cu „Грантового соглашения”, obiecție valabilă atât pentru art. 1, cât și art. 2.

Subsidiar, atenționăm asupra imperativității respectării prevederilor pct. 33 din Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442/2015, potrivit căror organul responsabil pentru încheierea tratatului va prezenta spre avizare proiectul Acordului în limba română, întru asigurarea unui exercițiu exact de avizare a textului. În egală măsură, regula generală, incontestabilă, de a publica în Monitorul Oficial tratatele la care Republica Moldova face parte, atrage implicit obligația organului responsabil de a asigura traducerea textului în limba română.

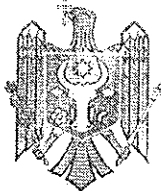
Digitally signed by Serbenco Eduard
Date: 2022.06.22 14:43:23 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Secretar de stat

Eduard SERBENCO

Ex. Diana Malayevschi
tel. (022) 201 410
e-mail: diana.malayevschi@justice.gov.md



22.06.2022

nr.

14/I-09/308

La nr. 04/2160 din 16.06.2022

Referitor la avizarea setului de materiale pentru inițierea negocierilor și aprobarea semnării unui proiect de Acord de grant dintre Republica Moldova și Banca de Dezvoltare a Consiliului European

Ministerul Sănătății
e-mail: secretariat@ms.gov.md

Prin prezenta, **Ministerul Finanțelor**, urmare a examinării setului de materiale pentru inițierea negocierilor și aprobarea semnării proiectului Acordului de grant dintre Republica Moldova și Banca de Dezvoltare a Consiliului European pentru realizarea asistenței financiare din Fondul pentru migranți și refugiați „Sprijinirea furnizării în Moldova a serviciilor de sănătate pentru persoanele afectate de criza din Ucraina”, **comunică următoarele.**

La Argumentarea necesității:

Capitolul B. Analiza de impact, Sub-capitolul Informații generale din primul alineat, precum și pe parcursul textului Argumentării necesității se va revedea fundamentarea includerii abordării în general și a sintagmei în particular „...cât și a cetățenilor Republicii Moldova...”, prin prisma obiectivului de finanțare retroactivă a cheltuielilor suportate de către sistemul de sănătate pentru cele două componente, enunțate conform Acordului de grant, întru asigurarea accesului la servicii medicale de calitate refugiaților din Ucraina.

Deasemenea, necesită precizare **univocă** aspectele aferente realizării asistenței financiare respective în textul Argumentării necesității, în corespundere cu proiectul Acordului de grant, care specifică că Ministerul Sănătății va exercita rolul de entitate de implementare din partea *Beneficiary Country*. Or, în textul Argumentării necesității acest rol se prefigurează Companiei Naționale de Asigurări în Medicină.

La Sub-capitolul Aspectul financiar se constată **expuneri contradictorii** în ceea ce privește „reflectarea asistenței financiare în cauză în bugetul de stat” și „transferul direct a acestor mijloace financiare în contul Companiei Naționale de Asigurări în Medicină”. Fapt, ce necesită ajustare, inclusiv la prevederile Art.1 (alin. 1.3.) din Acordul de grant privind contul special deschis pentru realizarea asistenței financiare în cauză.

De asemenea, Sub-capitolul respectiv se va completa cu informații referitoare la beneficiile asistenței financiare acordate prin fundamentare în termeni cuantificabili (volumul asistenței medicale, numărul de beneficiari etc), precum și angajamentele financiare și cele conexe debursării asistenței nerambursabile pe care le presupune tratatul internațional (*apriori* prezentarea raportului de monitorizare privind eligibilitatea cheltuielilor etc). Concomitent, este important a include mențiunea privind responsabilitatea financiară a țării beneficiare în corespundere cu prevederile Art.1 (alin. 1.2., subalin. cinci) din Acordul de grant.

La sub-capitolul Aspectul temporar se va specifica, inclusiv termenul limită pentru valorificarea asistenței financiare acordate. Deasemenea, se va nota despre aplicabilitatea provizorie a prevederilor Acordului de grant din data semnării acestuia, până la finalizarea procedurilor interne (*a se vedea* Art.16 din Acordul de grant).

Subsidiar, întru înaintarea propunerii privind adoptarea unei singure hotărâri de Guvern pentru inițierea negocierilor și aprobarea semnării, se vor fundamenta expunerile de la Capitolul C. Mandatul pentru negocieri și rezultatele acestora și Capitolul D. Aspectul procedural al semnării/încheierii prin prisma prevederilor art.8¹ alin.(3) din Legea nr.595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și pct.83 din Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale. Totodată, respectând principiul alternanței se va include mențiunea privind persoana semnatară din partea Băncii de Dezvoltare a Consiliului Europei.

Mai mult decât atât, se vor insera informații adiționale privind procedura de ratificare a tratatului internațional, care se învederează în conformitate cu procedurile interne stabilite de legislație.

La proiectul Acordului de grant:

Prevederile Art.13 (alin.13.3.) din Acordul de grant se vor revedea prin includerea adresei electronice de referință a Ministerului Finanțelor, după cum urmează cancelaria@mf.gov.md.

Ministru

Dumitru BUDIANSCHI

Digitally signed by Budianschi Dumitru
Date: 2022.06.22 19:03:21 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Ex.: Sn. Turcanu, tel.: 022-262-585
E-mail: snejana.turcanu@mf.gov.md